

Problems on German railways due to adverse weather**Probleme im Netz der Deutschen Bahn wegen Unwetter****Problémy na síti německých železnicích kvůli nepříznivému počasí**

Dear customers and partners,

Germany was hit with stormy weather yesterday August 9th 2018; due to that, many trains got stopped on the way, blocked due to fallen trees and interrupted operation on railway routes. Today morning some routes already operate again, there's awaited restoration of operation on majority of routes during today. METRANS trains arrive to their destination stations with extensive delays.

Considering the oncoming weekend when some terminals in Germany do not operate, we suppose that irregularities and delays persist till Monday August 13th 2018. For trains between Germany and Czech Republic, normal train operation is foreseen for the weekend already.

Detailed information to particular shipments can be obtained from respective customer service departments. We would like to apologise for problems caused by adverse weather conditions.

With best regards METRANS, a.s., Praha

Sehr geehrte Handelspartner,

Deutschland wurde gestern 9. 8. 2018 mit Unwetter und Menge von Stürmen betroffen; danach wurden viele Züge unterwegs angehalten, blockiert auf den Strecken wegen herunter gefallenen Bäumen und Unterbrechung von Betrieb auf der Bahn. Heute früh waren einige Strecken schon wieder in Betrieb, Betrieb auf den meisten Strecken soll während heutigem Tag wieder aufgenommen werden. METRANS Züge kommen an ihre Zielbahnhöfe mit erheblichen Verspätungen an.

Mit Hinblick auf das kommende Wochenende, wenn einige Terminals in Deutschland nicht arbeiten, setzen wir voraus, dass Einflüsse von Verspätungen noch bis Montag 13. 8. 2018 andauern. Wir erwarten, dass die Verbindung zwischen Deutschland und der Tschechischen Republik schon während Wochenende wieder regelmäßig fährt.

Detaillierte Informationen zu partikulären Sendungen können Ihnen die zuständigen Kundenserviceabteilungen geben. Wir möchten uns für die Probleme entschuldigen, die durch die ungünstigen Wetterbedingungen verursacht wurden.

Mit freundlichen Grüßen METRANS, a.s., Praha

Vážený zákazníci,

území Německa včera 9. 8. 2018 zasáhla řada bouřek; po nich zůstalo stát mnoho vlaků na tratích zablokovaných pro popadané stromy a přerušení provozu na železnici. Dnes ráno jsou již některé tratě v provozu, obnovení provozu na většině tratí se očekává během dnešního dne. Vlaky společnosti METRANS dojíždějí do cílových stanic s velkým zpožděním.

Vzhledem k nadcházejícímu víkend, kdy některé terminály v Německu přes víkend nepracují, předpokládáme dopady zpoždění až do pondělka 13. 8. 2018. U spojů mezi Německem a Českou republikou předpokládáme pravidelný provoz vlaků již během víkendu.

Konkrétní informace o zásilkách Vám poskytnou zákaznické servisy. Omlouváme se za problémy způsobené nepříznivým počasím.

S pozdravem METRANS, a.s., Praha

METRANS, a.s. | HHLA Group Member

Podlešská 926/5, CZ 104 00 Praha 10 Phone: +420 267 293 102 Internet: www.metrans.eu Email: info@metrans.cz Registry: Registered with the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section B, Insert 840 CEO: Peter Kiss Chairman of the Supervisory Board: Angela Ursula Titzrath ID No: 40763811 VAT ID No: CZ40763811 Bank: Československá obchodní banka, a.s. Praha Swift: CEKOCZPP IBAN CZ36 0300 1712 8000 0079 0583 Data Box ID: 3nprdb

